享盛名最久，老越年青的李麗華退出影壇與嚴俊在紐約開殯廳……

長春樹「李麗華」

（壹）　蝶衣

我的工作是：必須根據分場，先寫聽與臥房陪份的戲，其它陪份戲則從緩。換句話說：也就像拍戲時的「跳鏡」一樣，需要「跳寫」。

這一個戲的劇本，在屠光啓兄的指點之下順利完成，全片攝竣後接筍處居然也天衣無縫，在我宛似做了一個夢。

由於李麗華與嚴俊的精湛演出，使這個戲創下了良好的賣座紀錄，其後並有「續集」的攝製，女主角仍李麗華，男主角則換了賈河；那是爲了嚴俊飾演的蔡松坡一角，在上集已英雄氣短，死於東瀛，下集中不再有他的戲。

其時，嚴俊的情侶是林黛；他的太太梅邨早已北歸，不在一起。

林黛以「翠翠」一片崛起，亦因此片的工作關係而與嚴俊早晚相共，結成了銀幕上與銀幕下的雙重情侶。嚴俊之出任「小鳳仙」男主角，是憑張善琨的面子，

哀謝

先嚴諱瑚相馬公府君廣東台山縣百沙鄉山格村痛於一九七七年一月十七日逝世於Per Deer General Hospital積閏享壽七十有三歲不孝子女媳隨視在側親視含殮遵禮成服經於一月二十日假座Eventide Funeral Chapel舉行喪禮首由西人唱悲哀歌曲後由西人指持喪禮儀式繼由牧師讀聖經祈禱解釋人生眞諦再由各宗親戚友向先翁行禮完畢隨即出殯歸土安葬於烈士墓園荷蒙　宗親戚友協助喪禮叨蒙　宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感鐫此哀

孤子堅石仁偉仁康仁和
孤女俊娥　適譚門
俊液　適黃門
俊萍　適李門
俊禹
俊美　適李門
媳婦Cynn Joyce Darlene
男孫五名
女孫五名
女壻譚氏黃振李光耀
李錫怡
外男孫七名
外女孫六名

哀謝

先考諱榮相字崇濂關公府君廣東開平赤坎英村人痛于九七七年二月十一日壽終在點問頓埠密市高梨醫院享壽六十八歲不孝美宏侍舉在佛親含殮遵禮成服經於同月十五日下午二時假Connelly McKinley殯儀館出殯歸土安葬點問頓華人增場叨蒙　宗親戚友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感鐫此哀

孝子美宏

謝

嫂婦Marlene
男孫文德德惠
孤女美簪
女壻謝金榮
外男孫建輝
女孫杏華
誼子周立偉
侄炎樞
侄婦謝氏
男女侄孫十餘名

「輓儀」謝金榮合家一百元，謝珍和合家廿元，謝瑞昌合家十元，謝梓清合家五元，謝鏡維合家五元，謝洽林夫人合家五元，謝拱維婆三元，謝珍和岳母五元，黃海合家十元，司徒姆，盤鍊夫人五元，馬耀錚合家五，

「素車」謝新兆夫婦，謝鴻暖，謝珍和，謝鴻盛，謝潮佐，謝國鼎，謝梓清，謝述安，馬德隆，馬耀錚，梅偉泉，謝參，謝瑞昌夫婦，謝汝培，謝汝堯，謝鏡維，謝開耀，謝拱維夫人，謝洽林夫人，謝汝矩，謝培五夫婦，謝俠寧，謝建業，謝文耀夫人，謝宗蔭夫人，司徒姆，盤鍊夫人。

「花圈」謝金合家，鴻暖合家，國鼎國緯合家，鴻盛合家，俠寧合家，汝堯合家，新兆合家，述安合家，文耀宗蔭合家，建業，接常合家，謝參合家，謝榮合家，汝培合家，馬德隆合家，司徒光宗，梅偉泉合家，馬錦文合家。李嬸，黃嬸，馬先生，關偉亮，趙嬸，甄嬸，容先生，李培同。Debbie Wong Mary Moh

司徒康合家花圈，司徒漢合家花圈，八仙餐館全體同花圈，月宮殯館同事花圈四個，Sam G Wong Anna P Yee William Wong同花圈「以上俱是美國華盛頓埠」

扶柩：珍和，梓清，開耀，鴻盛，國鼎，潮佐，

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯誤祈爲見諒

多城蓮權支社
經費鳴謝

林少蓮義妹廿元，張良球廿元，維城周逸經十元，曾庭十元，馬英燦十元，方崧十元，譚秉衡十元，司徒輝義嫂五元，陳祥四元，李義友四元。

多城洪門體育會
鳴謝經費

麥介昌廿元

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

驗眼專家
李興捷
安省驗眼大學親光系博士
診事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
診眼時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午五時至十時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假日開茶市提早九時半開市。電話：六八四、六九六三、〇七六二
傳統星期三休息一天

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street　Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最師教授學習過通助協翻譯以供學習諮詢歡迎服務各界僑胞
本校專營盆栽時花結婚花球新型設計花藝樣花圈花牌僑胞光顧
無任歡迎
本校教師註冊政府成績超著誘以各種方言教授多人循循善誘
爲悠久便僑胞特聘翻譯備置錄音資料試筆
忠誠爲
校長林伯篤

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練班，由經驗人士主理，專講解交通路牌及駕駛規例，易學速成，只收費廿元，報名從速，詳情請電：
學校：321-3722
方太：298-4623
馮君：433-0303
域多利街5869
學車者好消息！

時代冷氣櫃
僑胞光顧
價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876-6361
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保証足鐘，並代僑胞翻譯英文筆試，收費公道，請電四三四一八八七或先生洽。
Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887或681-1482
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street　Vancouver, B.C.
緬街四三四號　電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

片打花舖
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113
喜士定東街五二九號
遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔壁
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花藝樣花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啓

李偉運輸公司
專運建築辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大機房代客存貯。
光顧電話：二五四－三〇六二

專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

黃漢事務所遷址啓事
本公司已遷往喜士定東街三二二號新址辦公，電話照舊，敬告客戶新知舊友，請移玉步，光臨指教。

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 5.
Tel:681-7710
每對五十五元
隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

冷凍房氣
嘉華工程
專科裝置修理商業大小餐館雜貨店貨倉凍房冷氣
具政府牌照實快捷妥當收費從廉
黃昶堂日夜服務
TEL.251-1616

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010　晚上437-8239

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
新到
保險箱
歡迎租賃
購屋貸欵
私人貸欵
商業貸欵
申請方便
歡迎接洽
經理：馬國材
Manager: T. Mah

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
買賣房屋
商樓宇
工廠
公寓大廈
投資地皮
各種倉庫
實業貨欵
免費估價
歡迎詢問
TEL: HOWE TONG
687-2215 · 325-0527
HOWE TONG
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada
馮天豪
○新屋五間，位天寅街，永久地權，全部三睡房一廳，士庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買餸和飲茶，開價五萬七千七百元起。
○唐人埠孖屋，樓上四睡房一廳，樓下二房一廳，二套廁所，各有獨立門口，自己有得住另有得出租，增加收入，開價四萬九千八百元。
○八組亞柏文位緬街夾廿五街，地寬樓大，年收登約一萬七千元，開價十三萬九千元，僅需五萬現款便可成交，餘額直接供給業主，廉過買屋住。
○士多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅屋位Cojitlam區，每年生意約九萬七千元，如賣花可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營開士十萬五千元，廉過買屋住。
○上下兩打屋六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。
○新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和敦那比旺區，最適合僑胞投資。
○廉好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩部升降機，近唐人街交通方便。
○倘有大批新盤不能盡登，歡迎詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

恒基兆業有限公司
溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
IBM大廈一二三〇室
電話：（六〇四）六八九－七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466
及香港政府發給之換地權利證 (Letter B)
高價收購
香港全幢樓宇
或吉地
可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

億光信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
有關幾種稅務的儲蓄方法
（一）減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用。
（二）免稅儲屋計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註冊，免稅入息每年一千元作爲日後買屋之儲備金。
（三）入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目鉅大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十五年，每年的收入才當該年的入息。
（四）展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給職工們，此項計劃可使商行職工每年多分利潤，而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：鄭紀彬　副經理：張鑑釗